Diaranson 16 di Mei 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MINISTER OTMAR ODUBER A REUNI CU VARIOS EHECUTIVO HALTO DEN MUNDO DI AVIACION



Minister Michelle Winklaar impresiona cu sistema y operacion di Aruba Lettuce Farm



Te awe merdia a duna N.V. Elmar e tempo

Staff di Elmar kier nan pago awe merdia, de lo contrario lo bay den accion

Y esaki lo bira hasta combina cu e trahadornan tambe





ABOGADO mr. Edwin Duineveld diamars atardi a presenta na Elmar na Wilhelminastraat pa topa cu e staff di Elmar cu a sali pafo na pia di trabou p'asina papia cu nan abogado, ya te cu ayera tardi, nan no a haya nan pago. Siendo cu gerencia a duna di conoce cu mediano e siman aki, e pagonan lo wordo haci, pero te cu ayera esey no tabata e caso.
Banda di e "conflicto" aki, tin esun di e trahadornan mes, cu den prome instante a papia di bay Corte, pa busca nan derecho, despues cu Mediador di Gobierno no a logra nada pa nan.
Pero ayera por a compronde cu e trahadornan no kier sigui perde mas tempo y ta demanda pa haya nan pago tambe awe y banda di e demanda aki, awor si ta demanda cabez di Robert Henriquez.
Awe mainta lo tin un reunion na pia di trabao, unda e miembronan di UEA lo decidi si ta bay Corte of lo pone trabao pa pone nan presion.

Den e caso di e miembronan di staff, manera ta conoci, despues cu nan a gana un caso den Corte unda Huez a dicta cu nan tin razon den nan demanda di nan salario for di 2006 no a wordo paga manera mester ta.
E caso aki a pasa 6 siman pasa y aki abogado a duna Elmar un tempo pa bin cu e cifranan pa sa con e adaptacion ta apesar cu prome biaha cu a bay Corte Elmar a bisa cu nan tin tur cifra caba y ora e vonnis a sali a pidi tempo calcula e cifranan y no sa si mester a calcula esakinan di nobo y kico a pasa axactamente.
No sa unda e Director a bisa prome cu a bay Corte cu lo mester hisa tur e cuentanan di coriente si e staff gana e caso, y Abogado Duineveld ta haya esaki un manera baho di parti di e Director di Elmar, Robert Henriquez pa ataca e clientenan di dje, pasobra nan ta bringando un derecho manera un trahador ta bringa pa su derecho y na final Huez a dicta cu e trahadornan tin nan derecho.

A duna Elmar te fin di april, pero a pidi un tiki mas tempo y aki a pone 15 di mei y e fecha a yega y a bin un carta di Elmar cu un pago, pero e pago no ta manera cu a dicta dor cu sin un calculacion di cifra saca cu no ta cuadra y no a pone e overtime den esaki y awor e staff cu nan sindicato a bisa cu ta suficiente p'asina reuni kico t'e siguiente pasonan unda abogado Duineveld a presenta.
Y aki a duna e abogado un ordo pa manda carta pa directiva di Elmar pa pone na altura cu awor ta basta y awe diaranzon pa 1 or di merdia e staff kier e calculacion completo y specifica manera mester ta y sino tin esaki lo pone trabou abou te ora cu nan haya e calculacion y aki e trahadornan a cansa di e wega aki.
Cu esaki tambe tin un problema cu e CAO di Elmar y den un reunionnan e Director di Elmar a laga sa cu e no tin tempo y ni pura di paga e trahadornan di staff y esaki no ta un manera pa trata bo trahadornan y mester respeta otro como hende mr. Duijneveld a comenta. Staff a bisa cu awor ta basta unda un Huez ta duna razon y ni esey aparentemente e directiva di Elmar no kier respeta.



Reunion cu PetroChina na New York bayendo bon

AYERA tardi Minister di Finansa y Energia, Mike de Meza a anuncia den su status riba BlackBerry: "Yessss! Aruba pabien! Bright future on it's way!" Cu e mensahe aki, por deduci cu e negociacionnan andando na New York cu ehecutivonan di PetroChina ta canando bon. Despues di e encuentronan na Aruba, a sigui "due dilegence" y awor ta repasando algun punto.

Tur hende ta pendiente pa mas informacion relaciona cu e reunionnan aki. Na Aruba mes, ningun vocero di Gobierno no kier comenta nada y a laga sa cu nan ta warda riba regreso di Minister de Meza den curso di awe, pero kende despues lo sigui pa Guyana, unda riba invitacion di RepSol lo bishita e oficina principal y tambe lo haya un tour riba un booreiland.

Encuesta Posicion di Consumidor a duna como resultado

No tin confianza den control cu tin y ta haya cu prijsnan ta sigui aumenta

Fundacion CAS no ta sirbi

RECIENTEMENTE Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor cu aprobacion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un encuesta cu obhetivo pa crea un mihor bista riba e inquietudnan cu consumidornan na Aruba ta experiencia. Pues, pa hopi tempo tabata completamente desconoci kico e consumidor ta pasa aden. E encuesta a yuda forma un mihor perspectiva di e posicion di e consumidor.

Un consumido contento y bon protegi ta haci compras cu smak y pues tin confiansa den e proceso economico y ta contribui grandemente dor di cada bes gasta mas.

Resultadonan di encuesta a mustra cu 52.5% di e encuestadornan ta na altura di ley di proteccion di consumidor.

54.5% Di tur cu a responde e encuesta a indica cu nan a yega di haci un keho, di cual 43.5% a resolve un keho. 36.6% Di e encuestadornan conoce Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, 53.1% conoce Fundacion CAS y 76.8% conoce Huurcommissie.

Ademas, resultadonan di e encuesta a mustra e.o. cu e consumidor ta experiencia diferente inquietud y esnan mas relevante ta: E consumidor ta haya cu prijsnan di comestibel ta hopi caro y tambe no ta gusta cu e prijsnan ta sigui aumenta constantemente. Aki e consumidor tin di siña cu e mes tin den su mannan e poder di compra pa dicidi unda e ta gasta su placa.

Leynan di proteccion di consumidor, manera control di calidad di producto (specifico fecha di vencimento) y control di supermercado (especialmente aspectonan di hygiene, prijs y otro aspectonan manera menciona den ley di compra) mester ta enforsa mas estrictamente.

Den esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna prioridad pa lanta un Comision di Consumidor cu lo mehora e posicion di consumidor grandemente y tambe den cierto forma yuda enforsa e leynan di proteccion di consumidor. Ademas di esaki, pa 2012 Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone fondonan disponibel pa inicia un campaña di concientisacion y educa e consumidor riba leynan cu ta dune proteccion y con pa busca su derecho. A base di esaki pronto lo sali mas informacion por medio di corant, radio, television, foyetonan y Internet pa educa e consumidor mihor y mas activamente.



E consumidor ta spera cu Fundacion CAS cuminsa bira mas activo y duna mas informacion especialmente riba comparacion di prijsnan di tur sorto di producto y purba salvaguardia interes di consumidor di un otro manera.

E retonan pa fortifica e posicion di consumidor ainda ta hopi, pero a base di e maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pronto e posicion di e consumidor lo mehora grandemente.

Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumidor yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 582-9914.

Minister Otmar Oduber a reuni cu varios ehecutivo halto den mundo di aviacion

Durante e convencion mas grandi di aviacion na Europa

MINISTER Otmar Oduber cumisamento di siman a atende e European Business Aviation Convention & Exhibition (EBACE) na Ginebra, cual ta termina diarazon.

E convencion aki ta un evento di hopi importancia cu ta tuma lugar anualmente na Europa. Ademas di esaki e ta trese hunto lidernan comercial, gobernantenan, personal di departamentonan di aviacion y diferente area envolvi cu aviacion priva.



Minister Otmar Oduber cu Presidente di Boeing, Capt. Stephen Taylor

EBACE su hostnan t'e European Business Aviation Association (EBAA), e asociacion lider den aviacion priva na Europa, y tambe e National Business Aviation Association (NBBA), e voz lider den e industria di aviacion priva na Merca.

Durante su bishita na Ginebra, Minister Oduber a reuni cu varios ehecutivo halto den mundo di aviacion, entre nan e Presidente di Boeing, Capt. Stephen Taylor, e CEO di Comlux, Richard Gaona y cu PremierAvia, un compania di charter grandi di Rusia.

Pa loke ta Comlux, por bisa cu esaki ta un compania dedica na transporta entre otro hefenan di estado y otro ehecutivonan. E servicio aki ta unico na mundo y mayoria di e avionnan ta registra na Aruba.

Delegacion di Aruba tabatin varios encuentro y reunionnan cu personalidadnan den mundo di aviacion y mester bisa cu nos isla tabata bon representa.

Durante un anochi social a mustra video di paisahenan di Aruba y por bisa cu sigur esakinan a cay den bon tera serca esnan presente.



Minister Oduber cu Comlux Group AG Richard Gaona durante EBACE Aviation Exhibition na Ginebra y tambe e delegacion di Aruba

N'e convencion tabatin mas di 35.000 persona presente y tabata un exito rotundo. E convencion y show di avion aki, cu t'esun mas grandi di Europa y Aruba, un bes mas, a introduci su mes den e mercado aki di registro cu sosten di Minister Otmar Oduber.

Un atributo grandi cu Aruba tin pa ofrece y cu ta permiti nos isla competi entre e grandinan di mundo t'e introduccion di cambio y automatizacion di administracion di Departamento di Aviacion Civil. Esaki a sosode cu sosten di e mandatario y IASO Registry of Aruba di sr. Jorge Colindres y awor Aruba por brinda un di e mihor servicionan pa loke ta registro di avion.

Por bisa cu contactonan grandi a wordo estableci durante e convencion y exhibicion na Ginebra cu por tin beneficionan grandi pa futuro di registracion di avionnan na Aruba.

Den caso di hit & run cu saldo un morto

Culpable ta un dama Hulandes di 23 aña





Den caso di e hit & run di ayera nochi, cu nos di AWEMainta a relata ayera caba, a laga un persona morto, e chauffeur a core bay, pero despues e mes a bay entrega su mes na Warda di Polis na Playa. El a keda identifica como S.N. di 23 aña naci na Hulanda, kende mientrastanto a keda encarcela, ya cu a confirma di tabata bebi.Su auto, un Nissan Platina shinishi A-31514, tambe a keda confisca. S.N. a declara di no a bebe,
Pero segun e investigadornan ora a test'e el a supla 270 ugl, mientras cu e ley ta permiti maximo 220 ugl.Awor cu S.N. a keda deteni pa investigacion, esaki mester saca afo precies e motibo pa cual e accidente aki a sosode.
E accidente fatal aki a sosode dialuna anochi pa mas o menos 20:45 na Belgiestraat. N'e sitio polis di Oranjestad a constata enberdad un hende muher cu no ta duna señal di bida. Ambulance a presenta, pero no por a haci nada y asina a avisa dr. Mungra, kende a constata morto di e victima pa mas o menos 21:05 ora.
E victima a keda identifica como Luz Maria Orozco Rios, naci na Colombia dia 22 juli 1961 (50 aña) y tabata na Hubadastraat 3.El a caba di traha n'e fast-food restaurant Wendy's y tabata bay cas, ora e accidente aki a tuma lugar.
Na famianan di e victima ,Cuerpo Policial y nos di Den Noticia ta manda palabranan di profundo pesame p'e perdida.

Minister Arthur Dowers y su team

Creando un structura duradero pa un KIA di integridad, ordo y seguridad

Diahuebs siman pasa Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers y su team trahando riba resolve y reorganisa Instituto Coreccional KIA a reuni cu e representantenan sindical di e empleadonan di e instituto, esta TOPA y SEPPA y nan shopstewardnan.
Minister Dowers a presenta e resultado di un bon analisis di e instituto cu a conduci n'e proyecto cu ta ensera solucionnan duradero p'e futuro organisacion di KIA.
Minister Dowers a comenta cu e reunion a bay den un ambiente positivo y a sali cu palabracionnan concerniendo comunicacion y informacion tocante e proceso cu ta wordo sigui. TOPA y SEPPA a ricibi un presentacion transparente y bon delinea di e mihor solucionnan cu lo conduci na un organisacion mas efectivo. Nos a pidi TOPA y SEPPA pa nan contribucion tambe pa proceso aki. Nan lo ricibi un copia di e documentonan necesario y cu esaki lo por acerca nan miembronan cu ta traha den KIA y por bolbe reuni cu nos den e proximo simannan," Minister Arthur Dowers a splica.Un analisis profundo y meticuloso a wordo haci pa yega n'e resultadonan y e lista di solucionnan cu lo resulta den accionnan duradero pa crea di KIA un institucion di integridad, ordo y seguridad."Un di nos metanan principal di maneho ta pa trece efectividad di maneho den KIA, e proceso aki ta tuma



su tempo, pero ya e prome pasonan a wordo tuma pa yega na un base solido, cual lo resulta den un plan concreto di formacion p'e futuro di e organisacion," Minister Dowers a bisa. wAlgun di e aspectonan cardinal cu a wordo discuti durante e reunion t'e seguridad interno na KIA, e organisacion y su structura, respet, ordo y seguridad, opleiding y carrierelijn di trahadornan.
"Nos meta ta pa yega na un situacion cu ta duradero. E progreso y interes di e trahadornan pa loke ta trata nan carera, e eficiencia y efectividad di e management y e seguridad personal pa tur esnan cu ta traha den KIA a haya hopi atencion den nos analisis," Minister Dowers a comenta. E proximo pasonan lo ta p'e representantenan sindical ricibi e documentonan necesario pa nan informa nan miembronan di y pa nan por bolbe reuni cu Minister Dowers y e team trahando riba e proyecto aki. Despues e planning lo wordo finalisa y mester pasa e camindanan legal y gubernamental pa por cuminsa cu e ehecucion di e planning.

Minister Ing. Mike de Meza:

Pabien na tur esnan trahando den telecomunicacion

E aña aki tur enfoke ta riba e hende muher



Relaciona cu Dia Internacional di Comunicacion y Informacion dia 17 di mei proximo, Minister Mike de Meza a duna di conoce cu e aña aki mundo ta reflexiona riba e rol di hende muher y mucha muher den e era di comunicacion y informacion moderno cu nos ta bibando den dje awendia. Claro cu na Aruba no ta diferente di mundo, unda diariamente nos pueblo ta haci uzo di tur locual tecnologia moderno ta ofreciendo pa por haci nos bida mas facil y eficiente. E aña aki riba Dia di Telecomunicacion y Informacion, e industria y su partnernan mundialmente ta dunando atencion special n'e ser femenino cu ta involucra den tecnologia di informacion y comunicacion (ICT).

Na Aruba tambe tur aña Dia di Telecomunicacion y Informacion ta wordo celebra, pa cual Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, ing. Mike de Meza ta felicita tur hende trahando den e ramo aki riba nos isla.

"Nos ta celebra tur aña e progreso, desaroyo y evolucion di e industria aki na Aruba riba dia 17 di mei, cual a wordo decreta como Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion. Nos ta satisfecho di por disfruta di servicionan di calidad halto y consistente na Aruba. Y mi ta kere cu awe t'e mihor momento pa nos yama danki specialmente na tur nos hendenan capaz y profesional cu ta traha den e ramo aki na tur nivel, kendenan ta sigura cu Aruba ta keda al dia cu e desaroyonan mas importante mundialmente", asina Minister ing. Mike de Meza a bisa.

E proposito di conmemoracion aki ta pa yuda crea mas conscientisacion den e area di posibilidadnan cu e uzo di Internet y otro tecnologia di informacion y comunicacion (ICT) ta trece na nos comunidad y economianan, como tambe formanan di traha un brug pa surpasa e division digital. "E aña aki e enfoke ta riba e rol di hende muher den ICT. Mitar di e populacion di mundo ta hende muher y cu e tema aki Nacionnan Uni tin como meta pa sigura cu e mitar di e populacion mundial vulnerabel aki por sigui move padilanti como igualnan na e hende homber", asina Minister de Meza a splica.

Segun rapportnan di Nacionnan Uni, hende muhernan den masha hopi pais ta biba den situacionnan inhumano y inaceptabel unda cu nan ta wordo hasta nenga cuido medico, educacion y oportunidadnan igual di trabao y pago.

Igualdad di genero ta un derecho humano basico y uzo di hermentnan poni disponibel pa ICT por acelera e proceso pa alcansa e meta aki. E trabao cu lo wordo concentra riba dje e aña aki pa cu sernan femenino, ta pa uza e poder di ICT pa provee oportunidad digital nobo pa caba cu discriminacion y empodera muhernan rond mundo pa nan haya nan lugar igual.

"Aunke na Aruba nos no ta haya nos mes confronta cu mucho retonan grandi den e area di desigualdad of discriminacion di genero, nos ta para solidario cu Nacionnan Uni y hende muhenan mundialmente den e area aki," e mandatario a expresa. Minister Mike de Meza ta felicita un y tur cu ta traha tur dia cu dedicacion y determinacion pa mantene servicionan di ICT n'e nivel mas halto posibel na Aruba.

"Nos mester ta orguyoso di nos hende muhernan y hende hombernan balente y cu gana di traha cu a sa di crece den nan trabao, specialisando y profesionalisando nan mes y nos servicionan di telecomunicacion y informacion. Tur dia nan ta percura pa nos por disfruta di servicionan di telecomunicacion di calidad halto tanto den area comercial como tambe individual na cas.

Masha danki y masha pabien na tur hende trahando den e ramo aki na Aruba," Minister Mike de Meza a conclui bisando.

Minister Dr. Richard Visser ta boga pa

Bin cu ley pa regula decibel durante eventonan publico

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, a expresa durante e conferencia di prensa na ocasion di e evaluacion di e resultadonan di e proyecto piloto unda cu a efectua implante "cochlear" pa 4 pashent na september 2011, cu mester bin un ley cu ta regula e decibel durante eventonan, manera concierto. Ademas di eventonan tambe ta pensa riba e situacion den fabricanan y durante paradanan di carnaval. E mandatario a splica cu tin nuebe ley den pipeline, entre otro e BIG wet, un ley pa ambulance y ley di inspectie. E ley pa regula decibel lo hunga un rol importante den prevencion di daño na oido, cual ta permanente.

Dr. Visser a splica cu e cirugia di implante "cochlear" no tabata riba presupuesto di AZV, pues gobierno a cubri'e y cada operacion a costa entre 80 pa 90 mil florin. Mester traha hunto pa evita cu e cirugia aki ta bira necesario pa via di motibonan cu no ta genetico of enfermedad y e regulacion di decibel lo yuda grandemente den esaki. Quota International of Aruba ta continuamente bezig cu campañanan di conscientisacion y ta haya e ley aki tambe hopi necesario. E representante di Quota a añadi cu mester tene na cuenta tambe e volumen di por ehempel iPod.

Duna Lus ta habri portanan di su praktijk pa un anochi informativo

E parteranan di Duna Lus ta sumamente contento di por a organisa algo p'e pueblo, y hunto cu tur esnan cu ta haci e anochi aki posibel kier invita tur e futuro mamanan pa bin pasa un anochi cu nos yena di informacion y hopi premio.
E anochi ta specialmente pa tur esnan cu ta na estado, pero tambe p'esnan cu ta desea di sali na estado.
Varios profesional lo uni pa informa e futuro mamanan, p'asina nan por haya e informacion necesario pa hiba un embarazo saludabel.
Por pensa riba informacion tocante nutricion durante embaraso y p'e recien naci, parto natural, acupunctura, informacion di fysiotherapista specialisa den area di pelvis (bekken) y mucho mas.

E anochi aki ta gratis na Neptunestraat 10, diabierna benidero dia 18 di mei. Tur esnan interesa por pasa entre 5'or di atardi pa 8:30'or di nochi, pa sera conoci cu e profesionalnan y haya informacion balioso.
Pa duna e atardi aki un toke special, lo tin varios baskets, te goed bon, muestra y hopi mas pa rifa.
Meta di e parteranan 'Verloskundigen', Ruschlenda Martijn y Xochi Woorts ta pa duna e mihor cuido n'e mamanan durante nan embarazo y parto, trahando cu diferente profesional y instancia hunto. Pa haya sa mas, subi e facebook page di Duna Lus.

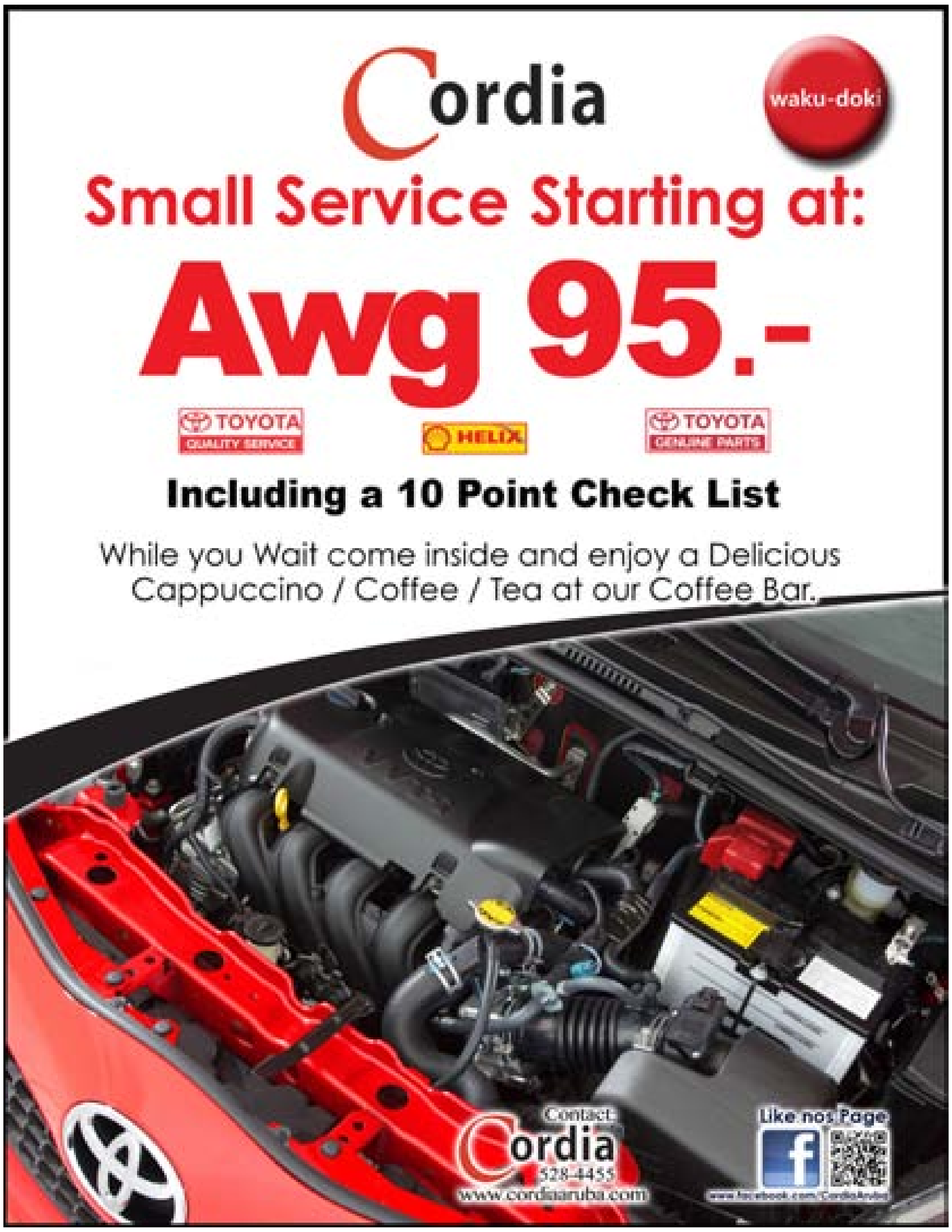




"Annual Statistical Digest 2011" di Banco Central ta confirma subida den cantidad di barco crucero cu a bishita Aruba na aña 2011

Banco Central den su "Annual Report" pa aña 2011 ta constata cu Aruba su turismo crucero ta sigui subi.
Pa aña 2011 Aruba a ricibi un total di 332 barco crucero, cual ta 18 barco adicional compara cu aña 2010 unda cu Aruba a ricibi 314 barco crucero. Hunto cu esaki Aruba a ricibi na aña 2011, 30,469 bishitante mas for di barco crucero compara cu aña 2010.

Manera ta conoci Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a sa di enfoca hopi riba turismo crucero na Aruba, unda cu danki n'esaki nos por mira un crecemento den bishitante y barconan curcero pa aña 2011.
Minister Oduber su vision ta pa trese barconan crucero no solamente for di e region Americano, sino tambe barconan Europeo pa Aruba.
Especialmente durante e temporada di horcan, unda cu hopi barco Europeo ta bay bek Europa pa motibonan di seguridad, pa cual e mandatario ta purbando di crea un home-port na Aruba, como cu Aruba no ta wordo afecta pa horcan.
Recientemente Minister Oduber tabata presente na Hulanda pa conoce y dialoga cu diferente personahe importante den e mundo di barco crucero unda cu Minister a logra di yega na acuerdonan cu MS Cruise Line, kende lo bishita Aruba pa prome biaha e aña aki, cu un total di 2 bishita. E crucero Italiano aki ta uno hopi grandi cu sigur lo habri portanan pa Aruba den e mundo di crucero Europeo.
Cu vision y perseverancia Minister Oduber ta sigurando cu Aruba su turismo, economia y turismo crucero ta sigui crece, hasta durante e temporada di "low season".



Minister President Mike Eman ta ricibi bishita di cortesia di Ellen Siero



Ellen Siero, propetaria di e compania "Car Colours" na Tanki Leendert y di "Car Colours Real Estate N.V" ta bishitante di Aruba pa mas cu 16 aña caba.
Su mayornan a inverti na Aruba y awe Ellen y su ruman Paul Siero ta sintinan parti di e desaroyo economico na Aruba.
Ta pesey nan a realisa e bishita di cortesia cerca Minister President mr. Mike Eman, kende por cierto a conoce famia Siero 16 aña pasa ora a lanta nan negoshinan aki. Un encuentro hopi ameno cu lo tin su frutanan na bienestar di Aruba den futuro cercano.

Tambe a forma parti di e delegacion e miembro di Gemeenteraad na Lochem (CDA), Sr. Dirk Struvenbelt.
Minister President a yama famia Siero bonbini y a invitanan pa forma parti di e grupo creciente di PPP na Aruba.



Determinacion y pasion ta 50% di exito di un proyecto

Minister Michelle Winklaar impresiona cu sistema y operacion di Aruba Lettuce Farm



MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, a efectua un bishita di cortesia na Aruba Lettuce Farm. Aki Rene Naar, kende tin shete aña den cultivo y exportacion na Mexico, tin un plantacion hidroponico di lechuga Romaine, variedad King Henry.

E plantacion ta consisti di 80 meter cuadra, unda cu ta cultiva entre 2000 pa 3000 cabes di lechuga. Rene Naar a splica cu e variedad di Romaine aki ta wordo bendi na restaurant na blachi y no pa cabes di lechuga y casi no tin desperdicio, pasobra henter e blachi ta berde y ta come completo. E comerciante Arubiano ta conta cu ora el a bolbe Aruba el a bin cu e actitud di no pensa kico su pais por dun'e, pero kico e por yuda su pais cun'e. Asina el a dicidi, "Miho mi bin haci mi mes proyecto" y asina duna su contribucion na Aruba den forma di ofrece un of mas producto saludabel.

Di acuerdo cu Rene Naar, el a keda sorprendi, pero hopi contento desde prome biaha cu el a tuma contacto cu e team di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. El a keda impresiona cu e vision di e Minister cu kier mira "nos mes produci loke nos ta come", pues cu nos propio plantacionnan y cultivo sostenibel cu tin ademas un bon balor nutritivo y na mes momento ta yuda genera mas trabao y mantene divisa na Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar a bishita e plantacion di Rene Naar pa mira pa su mes con e ta funciona y con por traha hunto cu Aruba Investment Bank, AIB via di e "Small and Medium Enterprise Program" pa yuda Aruba Lettuce Farm crece. Tin sigur hopi demanda pa e producto cu e compania nobo aki ta cultiva y ya el a bende henter su cultivo cu un grupo di restaurant y nan a indica di tin un necesidad grandi na e producto aki.

Den cuadro di e expansion, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu Gobierno dos aña pasa a cuminsa e programa unda ta subsidia parti di e gastonan pa expertonan di AIB guia interesadonan cu ya tin un compania chikito of mediano cu mester extra ayudo y cu ta cla pa expansion. Como parti di e programa aki tambe AIB y Gobierno ta provee guia y coaching na entrepreneurnan cu tin un idea pa dun'e forma y haci'e un realidad.

E mandatario a expresa cu el a keda hopi impresiona cu e sistema y operacion di Aruba Lettuce Farm y con complica e ta. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa cu awo ta papiando con pa yuda e compania aki expande nan produccion di e lechuga Romaine, pero posiblemente expande tambe den cultivo di otro producto. E mandatario a comenta di ta hopi contento di mira e tipo di operacionnan aki, cual e lo kier mira mas di nan, como cu ta algo innovativo y unico.

Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu algo cu sigur el a observa na Aruba Lettuce Farm, ta determinacion y pasion, cual ya ta contribui cu 50% di e exito di un proyecto. "Nos kier sosten'e," Sra. Hooyboer-Winklaar a enfatisa, añadiendo cu e balor di un compania asina riba mercado local ta importante. E ta haci un impacto faborabel ariba e calidad di productonan ofreci na e mercado local, ya cu e productonan por ta na benta ya 24 ora despues di a wordo cosecha, tin control local riba e higiena di e producto y lo tin un prijs mas faborabel cu e productonan importa.

Comunicacion ta un factor esencial pa bida humano

Profesor Robert Stokroos satisfecho cu desaroyo di muchanan cu a ricibi implante "cochlear"





E ciruhano cu a efectua e implantenan "cochlear" cerca cuater mucha na Aruba na september 2011 ta hopi orguyoso di e pashentnan y nan progreso tanto den sentido di desaroyo di e sentido di odio como e desaroyo di nan habilidad pa papia.

Profesor Robert Stokroos a bisa cu comunicacion ta un factor esencial pa e ser humano y mas hoben e mucha sordo ta, mas bon e "timing" ta pa haci e implante aki. Tambe pa un persona adulto cu ya no por tende mas, hasta cu uzo di un "gehoorapparaat", e operacion aki ta excelente, teniendo si na cuenta tur factornan di salud, cual por ta mas complica cerca un adulto cu cerca un mucha.

Profesor Stokroos tin 15 aña di experiencia cu e cirugia di implante cochlear y ta conseha pa e operacion wordo haci ora cu e mucha ta lo mas hoben posibel. E edad consehabel ta nuebe luna, pero tin operacion a wordo haci tambe ariba mucha di 4 of 5 luna cu a bira sordo a consecuencia di Meningitis.
E siman cu a pasa, dr. Stokroos a haci 5 implante cochlear mas na Aruba, pa tres mucha di Aruba, un mucha di Corsou y un adulto na Aruba cu a expresa e deseo pa haci e implante y a hasta cana un caminda legal pa logra esaki ya cu e operacion no ta wordo cubri pa AZV. E operacionnan tur a bay sin complicacion, Profesor Stokroos a bisa.

E otolaryngologo Arubiano, esta Dr. Steve Cabenda, kende tabata preparando e proyecto aki pa algun aña caba tambe ta hopi satisfecho cu e resultado y cu na Aruba por a crea un red asina bon organisa pa acomoda e pashentnan cu ricibi un implante cochlear.
E specialista a comenta cu e no por haci e operacion pasobra no tin e volumen di pashent na Aruba cu ta e rekeri pa e por certifica awo pa efectua e cirugia su so awo.
Dr. Cabenda ta bisa cu mester bin legislacion cu e ta exigi control ariba e cantidad di decibel den entre otro companianan manera planta di awa y electricidad y refineria.

Ademas, mester tene na cuenta cu den un comunidad chikito tin mas chens di casonan cu ta genetico. Dr. Cabenda ta bisa cu esakinan ta factornan cu ta causa cu ora compara estadistica ta resulta cu Aruba tin mas hende sordo y "slechthorend" cu Hulanda. Muchanan cu haci e operacion aki na 9 luna tin un desaroyo casi normal, dr. Cabenda a splica. Den esaki e diagnosis, cu ayudo por ehempel di Wit Gele Kruis ta hopi importante.

E ingeniero Lucas Lehning ta traha cu MED-EL di Alemania cu ta un di e tres compania mas grandi cu ta traha e implantenan cochlear na mundo. E compania no solamente ta traha e implante, pero ta guia un parti di e cuido despues di e implante tambe. Despues di e operacion, MED-EL ta ahusta e implante pa esun cu a ricibi'e no haya demasiado stimulacion di e odio y tambe ta keda guia e proceso di ahustacion di e implante. MED-EL ta den bon contacto cu Aruba y ta yuda guia e proceso di rehabilitacion, pa cual a establece un "remote care system" aki pa tene contacto via Internet.

E contacto cu e fabrica ta keda importante pa e desaroyo durante henter e bida di e pashent y ta yuda tene e pashent al tanto y cu acceso na e tecnologia nobo. Sr. Lehning a expresa elogio pa e team di Aruba tambe, y ta bisa cu nan a haci un hopi bon trabao y a percura pa e proyecto aki ta un gran exito.

E dia 17 di mei ta wordo conmemora

Mundialmente e dia aki ta wordo conmemora como dia International contra homophobia



ARUBA no por laga e dia aki pasa sin pensa un momento cu nos ta stigmatisa y discrimina nos mes un hende simplemente paso nan ta homosexual. Sin pensa cu homosexualnan tambe ta un ser humano y tin mes un derecho manera tur hende. Tin ora ta parce comosifuera cu na Aruba no ta respeta derechonan humano, y derecho di cada ser humano riba dignidad y respet. Siman pasa atrobe por a lesa den prensa un atake riba e comunidad homosexual riba nos isla. Y un bes mas ta uza biblia pa hustifica e atake nan anonimo y baho aki, aparentemente procedente di personanan cu ta yama nan mes “cristian” of “consehero”.

Un bon cristian no ta husga, no ta odia, y no ta intolerante. Y un consehero no por propaganda discriminacion. Pero mas ainda: un medio di prensa no por publica opinion cu ta contene un falta di respet pa un grupo di otro ciudadanonan cu ta contribui na nos comunidad y tin mes derecho di por hiba e bida di su escogencia. Door di marginalisa un grupo den nos comunidad e personanan aki ta fomenta odio. Exactamente contrario di loke Hesus Cristo su mensahe pa mundo tabata. No lubida cu cada ser ta traha na imagen di Señor, pues abo no ta ken pa husga su obra. Y loke Cristo a propaganda ta amor y no odio. E ta stima cada un di nos, manera nos ta cu tur nos bon y nos malo.

Un persona homosexual no ta un asesino, un ladron, ni un criminal, e ta un persona diferente, pero cu mes obligacionnan y derechonan cu bo. Habri bo mente: hopi di e grandinan den mundo a haci'e caba y ta cambiando mundo di uno cu miedo pa uno mas tolerante. Bo no por para wak bo un otro ser humano wordo discrimina y marginalisa uzando nomber di e ser cu mas a stima y cu a siña nos kico ta amor: Hesus Cristo. Ta momento pa bo ta para na e bon banda di historia: Stop di discrimina!

Homofobia ta significa: Homo cu kiermen homoseksualid y fobia cu ta un palabra Griego cu kiermen miedo y angustia. Nos por bisa miedo pa homosexualnan

E palabra homophobia a cuminsa wordo uza den comienso di siglo binti cu e significacion odio conta homosexualnan y homosexualidad.

No confundi e palabra fobie cu ta wordo uza den psikiatria como un palabra cu ta defini un problema mental.

Ta importante pa sa y compronde di unda y pakico e odio a bini. Un odio cu por tin consecuencianan fatal. E odio ta cuminsa for di stigmatisa y discrimina y despues bira mas agresivo cu ta e.o. homophobia. E agresividad por ta door di uza palabranan malo contra homosexualidad,haci redo over di homosexualnan,burla di homosexualnan,expulsa homosexualnan,culpa homosexualnan y hasta maltrato mental/fisico.

E argumento nan por ta : E angustia pa bo mes bira homosexual,e angustia di expresa bo homosexualidad,si bo no mes conoce bo sexualidad,si bo no por compronde y acepta cu tin hendenan cu ta otro como abo mes,si bo no ta haya normal cu por tin parehanan di mes un sexo,door di falta di informacion of no kier haya informacion y door di mal interpretacion.

E palabra homophobia ta paralel cu racismo y sexsismo.

Stichting ALFA cu ta boga pa derechonan humano y derechonan igual,kier invita tur interesadonan pa un charla over di sexualidad bo derecho bo deber. Fecha ta diasabra 19 di mei 2012, Ora : di 6 pm pa 8pm, luga: Ateliers '89 Domonicanessenstraat 34.

Banco Central ta confirma crecemento di turismo bou di maneho di Minster Oduber

RECIENTEMENTE Banco Central a publica su rapport "Annual Statistical Digest 2011", unda cu a wordo demostra turismo stay-over na Aruba a crece for di -1.7% na aña 2009 te na 5.7% na aña 2011, kiermen for di 812.6 mil bishitante stay-over na aña 2009 esaki a crece te na 871.3 mil bishitante stay-over pa aña 2011.

Banco Central a constata e retonan cu Minister Otmar Oduber a bin ta papiando di dje pa loke ta trata e mercado Mericano, unda cu a mira un caida di 0.8% pa aña 2011.

Den e cuadro aki por bisa cu recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) a introduci nan representante nobo p'e mercado Norte Americano, kende ta un hoben Arubiano cu hopi aña di experiencia trahando den exterior y cu promesanan grandi pa engrandece e mercado aki.

Alabez ATA a introduci nan companianan nobo di mercadeo y relacionnan publico, kendenan lo traha fuertemente pa mercadea Aruba y hisa e nivelnan di turismo for di e mercado aki pa nos isla.

Minister Otmar Oduber mirando e vulnerabilidad cu nos isla tin siendo dependiente principalmente di e mercado Mericano, for di momento cu el a asumi responsabilidad ministerial a tuma e decision di diversifica nos turismo.

Asina el a pone hopi enfasis riba e mercadonan Europeo y Latino Americano, caminda cu nos por mira crecementonan impresionante.

Latino America a mira un crecemento di 26.6% na aña 2011 compara cu e caida di 0.7% na aña 2009, esaki danki na mercadeo y buelonan nobo entre Aruba y Latino America.

E mercado di Venezuela riba su mes a mira un crecemento halto di 30.2% pa aña 2011, cual ta impresionante compara cu e caida cu e mercado a sufri na aña 2009 di 6.2%.

Pa loke ta trata e mercado Europeo, esaki a mira un crecemento di 7.1% na aña 2011 compara cu 2.5% na aña 2009, pa cual Hulanda a mira un crecemento di 0.7% compara cu aña 2009 unda tabatin un caida di 0.6%.

E crecemento di 5.7% den bishitante stay-over ta demostra cu bou di maneho di Minister Oduber Aruba su turismo como tambe economia ta sigui crece.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Divi Resorts cu su Celebracion di Dia di Mama

DIABIERNA ultimo departamento di Recurso Humano di Divi Resorts a organisa su tremendo "Mother's Day Bingo Celebration 2012" cual a tuma luga na Divi Aruba Phoenix Beach Resort su Ball Room. E atardi a wordo organisa pa honra tur e empleadonan cu ta mama di tur e diferente hotelnan esta; Divi, Tamarijn, Divi/Dutch Village, Divi Aruba Phoenix, Divi Golf Aruba N.V., Dal Time N.V. y Divi Aruba Sales Consultants N.V.

E tabata un atardi placentero cu hopi ambiente, regalonan cu a wordo rifa pa uzo di nos mamanan so y tremendo entretenimento di e banda di Mariachi Perla di Aruba.

Tabata tin 5 wega di Bingo cu e diferente premionan manera Dinner for Four at Red Parrot, Gift Certificate pa De Wit & Van Dorp na balor di Afls.100.00, Gift Certificate di Flora Market, un Weekend Stay pa Divi Village Resort y finalmente un Cash Prize pa e Full Card di Afls.500.00.

Manera ta custumber di tur aña a eligi e "Mama di Aña 2012". E aña aki e Mama di Aña a sali Lorena Alamilla di Housekeeping Department; Tamarijn Aruba Beach Resort. Lorena a ricibi su tiara, bouquet di flor, boter di biña, bunita regalo di Diamonds International y un Weekend Stay na Holiday Inn Resort. Aparte di tur e bunita regalonan, e mama a ricibi un bunita serenata sorpresa di e tremendo grupo di Mariachi Perla di Aruba.

Na prome luga Recurso Humano kier a gradici tur e mamanan pa nan presencia e atardi aki y ta spera cu tur a pasa un atardi ameno.
Tambe kier a gradici grupo di Mariachi Perla di Aruba pa nan tremendo presentacion duna na tur e mamanan di Divi Resorts Aruba.
Pabien ta bay na nos Mama di Aña Lorena Alamilla.
Un danki tambe na e F&B staff di Divi Aruba Phoenix Beach Resort pa nan tremendo servicio y bunita set up.

Y sin lubida Carolina y Steve di Activities Department pa nan tremendo presentacion di Bingo. Siendo mama ta un tarea duro tin biaha y pesey ta hopi importante pa nos honra y aprecia nos mamanan tur dia. Recurso Humano di Divi Resorts kier a desea tur e mamanan di Aruba un Feliz Dia Di Mama ainda, y nos ta spera cu cada un di boso a celebra boso dia den un bunita forma.





Muher ta cumpra aircohorta pa 10 florin

DIALUNA 10.45 Central ta bay na un cas den Edisonstraat unda cosnan horta ta wordo cumpra. N'e sitio, polis a papia cu e homber G.D.A., naci na Aruba di 62 aña, kende ta bisa cu den ora di mainta el a bay na su negoshi y ora cu el a bay habri e kranchi , e no a haya awa.

Ora cu el a bay pafo pa controla, el a mira cu e tubonan di koper a disparce.Tambe el a ripara cu un airco a bay. Ora cu el a drenta den su oficina, el a nota cu e unit di airco tambe no tabatey.

El a bay haci un investigacion den becindario y n'e cas den Edisonstraat, el a mira e unit den cura. El a purba p'e muher Z.L.M.M.K., naci na Colombia di 42 aña, a bisa cu el a cumpra e airco for di un homber desconoci pa 10 florin. Riba peticion di polis, e airco a keda confisca y polis a detene e muher y hibe warda di Playa.







Oficina pa Asunto di Huur y Consumido a haci entrega di rapport na Minister Michelle Winklaar

DIRECTOR di Oficina pa Asunto di Huur y Consumido, esta E. Hsing a entrega Minister Michelle Hooyboer-Winklaar e rapport "Posicion di Consumido". E rapport Posicion di Consumido ta un investigacion haci pa averigua kico ta e inkietud nan di e consumido, su conocemento di nos leynan cu ta protege consumido y tambe si e consumido conoce organisacion CAS, Oficina pa Asunto di Huur y Consumido y Huurcommissie.

E departamento pa Asunto di Huur y Consumido a inicia cu e encuesta na November 2011 y a termina cu esaki na Februari 2012. Desde cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a drenta Gobernacion e'la duna prioridad grandi na e consumido den su maneho economico. Den su maneho economico el a stipula entre otro dos obhetivo principal pa empodera e consumido. E prome ta desaroya un cuadro legal moderno di proteccion na consumido, y e di dos punto ta pa aumenta e conscientisacion di consumido riba su derechonan.

Den cuadro di su obhetivo nan Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haciendo su maximo esfuerso pa mehora y modernisa e servicio di proteccion di consumido a traves di Oficina pa Asunto di Huur y Consumido. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta boga pa e departamento pa Asunto di Huur y Consumido por ofrece e servicio di proteccion na consumido completo den cual entre otro ta atende casonan individual di consumidonan.

Un parti importante di e modernisacion di e servicio di Oficina pa Asunto di Huur y Consumido ta pa haci continuamente investigacionnan riba mercado pa asina sigui desaroyonan importante pa e consumido. Pues, e rapport "Posicion di Consumido" ta e prome fruto di e trabaonan aki pa modernisa e servicio di Oficina pa Asunto di Huur y Consumido. Pronto lo sali mas informacion riba e resultadonan di e rapport "Posicion di Consumido".

Ademas di esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta trahando hunto cu departamentonan concerni pa instala un comision pa consumido pa asina e consumido por tin un metodo alternativo pa busca su derecho. Un comision di consumido ta un organo special cu lo yuda resolve disputa of keho di consumido di un forma relativamente lihe, barata y simpel. E comision pa consumidor ta un medio accesibel pa e consumidor yega na su derecho y e negoshi cu respeta e decisionnan di e comision ta crea un bon nomber pa su mes.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone fondonan disponibel pa inicia un campaña di conscientisacion di e consumido riba su derechonan manera poni den ley y e servicionan di Oficina pa Asunto di Huur y Consumido cu ta yuda e consumido yega na su derecho. Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasa bo como consumido yama libremente na e departamento pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nan bo caso. E departamento pa Asunto di Huur y Consumidor ta situa na Wayaca 33 y su number di telefon ta 5829914.









Tema di Dia Mundial di Telecomunicacion 2012:

Mucha y Hende Muhenan den Tecnologia di Informatica y Comunicacion (ICT)

E tema e aña aki ta nos hende muhenan y mucha muhenan den e trabou of estudio di ICT. Apesar cu na Aruba ya caba tin varios hende muhe y tambe mucha muhenan ta treciendo cambio den e manera cu ta wak e rol di nan riba hopi tereno cu antes tabata algo pa hende homber unicamente. Por ehempel, apesar cu nos tur ta consciente di tur e beneficionan cu por tin den e direccion tanto di estudio como trabou den Tecnologia di Informatica y Comunicacion toch hopi hende muhe of mucha muhenan no ta considera un carera den e direccion aki. Tin mester di un bista mas amplio di tur locual un carera den Tecnologia di Informatica y Comunicacion por trece cu ne. Actitud di e mucha muhenan ta cambia hopi bes si nan haya un oportunidad pa por ehempel bishita un compania of otro institucion den cual nan por mira y papia cu e profesionalnan den ICT. Na momento cu nan haya e conocemento di locual e trabounan ta encera hopi bes nan perspective ta cambia y ta trece un interes pa locual ta innovativo y nobo. Pa e motibo aki ITU a reconoce un programa special pa reconoce e studiantenan femenino riba un dia specifico cu ta e di 4 diahuebs di luna di April den cual e mucha muheranan tin un dia di ICT. E dia aki tin un evento den cual ta invita e studiantenan femenino di Universidad y otro scolnan pa pasa un dia na e oficinanan of companianan cu ta traha den e area di ICT. Esaki pa motiva nan pa compronde e oportunidadnan den e sector aki y kico e por nifica den futuro pa nan.

Aki na Aruba nos tin varios studiantenan femenino den por ehempel den e sector Tecnico di EPI cu ta studiando riba un tereno cu antes tabata unicamente pa mucha homber. Mayornan y maestronan tambe por motiva e mucha muhe desde un edad hopi jong pa purba haya informacion encuanto di e direccion di estudio no tradicional, y pa dunanan e apoyo necesario pa nan por tin e curashi pa drenta den e mundo di tecnologia di informatica y comunicacion.



Dia Mundial di Telecomunicacion

Dia Mundial di Telecomunicacion ta wordo celebra anualmente dia 17 di mei desde aña 1969, y asina a marca tambe e fundacion di ITU y e firmamento di e prome Convention International di Telegraph na aña 1865. El a wordo institui door di e Conferencia Plenipotenciario na Malaga-Torremolinos na 1973.



Dia Mundial di e Sociedad di Informacion

Na November 2005, e cumbre mundial di e Sociedad di Informacion a haci un yamada na Asamblea General di Nacionnan Uni pa declara dia 17 di Mei e dia Mundial di e Sociedad di Informacion pa asina focus riba e importancia di ICT y tambe di e cantidad amplio di problemanan relaciona cu Sociedad di Informacion cu a wordo lanta door di e cumbre mundial di e Sociedad di Informacion. E asamblea general a adopta un resolucion (A/RES/60/252) na maart 2006 cu ta stipula cu lo celebra Dia Mundial di Sociedad di Informacion dia 17 di mei.

Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion

Na November 2006 e conferencia plenipotenciario di ITU na Antalya, Turkia a dicidi di celebra ambos evento riba 17 di Mei como Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion. E resolucion adapta 68 ta invita tur estado cu ta miembro y e sectornan pa celebra e dia anual door di organisa programanan nacional pa:

• Stimula reflexion y intercambio di ideanan riba e tema adopta pa e conseho.
• Debati e varios aspectonan di e tema cu tur e partnernan den e sociedad
• Formula un rapport reflehando e discusion nacional riba e tema y tambe pa manda como feedback pa e ITU y e demas miembronan.

Banco di Caribe tambe ta duna un man Diadomingo awo na e Beach Clean up



Un grupo di Empleado conhuntamente cu nan famia e aña aki atrobe ta pone man hunto pa asina yuda haci e beach nan limpi di Grapefiled. Esaki ta e di 2 aña cu e empleadonan di Banco di Caribe ta uni man pa e bon causa aki. E aña aki nos a forma atrobe un grupo cu ta consisti di empleado y nan famia: Grupo "Nos cu Nos". Banco di Caribe y su empleadonan ta hopi contento pa asina por yuda aporta na nos medio ambiente. Nos kier a felicita e Team di Garnier pa organisa e bunita proyecto aki y asina yuda nos Turtuganan.


Dia Mundial
Di Telecomunicacion
Y Sociedad di
Informacion
17 di Mei 2012
Hende Muher
y Mucha Muhernan
Den ICT
www.itu.int/wtisd
SETAR
WTISD ITU

Lago Heights Fun Hoppers a bishita Aeropuerto Internacional Reina Beatrix





Recientemente un grupo di mas of menos 30 dama y cabayero di edad avansa a bishita nos Aeropuerto Internacional reina Beatrix acompaña pa algun invitado di e distrito di San Nicolas y becindario.

E grupo "Lago Heights Fun Hoppers" cu ta un grupo di gym cu a cuminsa na aña 1981 den un di e klasnan di Centro di Bario Lago Heights, a scoge pa bishita Aeropuerto pa sera conoci cu e posibilidad y comodidadnan cu Aeropuerto ta ofrece su pasaheronan, specialmente esnan cu ta haci uso di rolstoel of cu tin dificultad pa move rond.

wE grupo a keda hopi satisfecho cu tur e informacionnan ricibi y tambe cu nan por a mira cu nan propio wowo cu Aeropuerto di Aruba ta prepara pa brinda bon servicio na tur persona, sin importa edad of limitacion fisico.

Aruba Airport Authority N.V. ta desea Lago Heights Fun Hoppers hopi exito y ta spera di mira cada un di nan bek na Aeropuerto di Aruba como pasahero den futuro.

Resultado 50+ y proximo weganan di Fedeveta

Diasabra ultimo e campeonato di 50+ a continua na tereno di RCA cu 3 wega. E weganan na tereno di Bubali no a sigui como cu e tremendo yobida a afecta e condicion di e tereno. Na RCA den e prome wega SCA di Paradera a supera Nacional cu e score di 2 pa 1, golnan anota pa Joy Orman y Franklin Fingal, y pa Nacional Sabino Martinez. E di 2 wega entre Inter y Brittania a keda empata na 1 gol pa banda, golnan anota pa Marciano Angela y Jan Veen. E ultimo wega ArusurAtletico ta gana facil ya cu Jong Brazil no por a presenta minimal 8 hungado riba tereno y a perde pa default. Refereenan tabata Rambo Flanegin, Ernst Mohamed y Ismael Matos. Weganan cu mester a tuma luga na Bubali ta wordo reprogramma pa diaranson 30 di mei y e schedule ta manera ta sigui, na tereno di Bubali pa 7.or Caravel vs Roma y pa 8.15 Bubali vs Barcelona. Na tereno di RCA pa 08.15 Teachers vs Santos. diaranson awor e campeonato di 50+ ta continua riba 3 tereno, na San Luis pa 7or pm Santos vs Jong Brazil, pa 8.15 Inter vs Teachers. Na tereno di Nacional pa 7or pm Nacional vs Barcelona y pa 8.15 Bubali vs Caravel. Na tereno di Brittania pa 7or pm ArusurAtl vs Brittania y pa 8.15 Roma vs SCA .

Mas abou na pagina 2 ta sigui e standing di 40 y 50+ te cu 11 mei 2012. Den categoria 50+ SCA y Nacional ta na prome y segundo luga respectivamente y den 40+ Caravel y Inter ta comparti e prome y segundo luga respectivamente. Otro siman nos lo menciona e respectivo golgethers.

Oficina di Douane ta cera

Servicio di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta cera dia 17 y 18 di mei proximo. Esaki en conexion cu dia di Ascension y un dia di ATV riba 18 di mei. Servicio di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa nan tene cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di douane na tempo pa evita cualkier inconveniencia. Dialuna, 21 di mei proximo e oficinanan di douane lo ta habri bek normal pa sigui brinda su servicio na su clientenan.

Deporte

Diego Maradona ta busca un acuerdo cu belasting



DIEGO Maradona lo purba yega na un acuerdo cu e fiscal italiano debi na un debe desde e epoca cu a hunga den Napoli di e pais ey entre 1984 y 1991, pero no a haya un contesta paso e representante di e agencia tabata ausente. Atraves di su abogado Angelo Pisani Scala, e ex tecnico di e seleccion argentino a ofrece paga 3,5 miyon euro pa pone fin na un controversia fiscal cu ta prolonga pa casi 25 aña.

Roberto Di Matteo:

"Final di Champions League ta 50%"



E entrenador di Chelsea, e italiano Roberto di Matteo, a elogia diamars e rival Bayern Munich, su rival den e final di Champions League diasabra awo, di cual a bisa cu esaki ta un team "dificil y cu hopi experiencia den Europa".

"E final ta na 50%, ambos team por gana. Tanto Bayern y nos ta bay purba logra e titulo", e tecnico italianoa bisa den rueda di prensa, na e ciudad deportivo di Chelsea. Di Matteo no por tin den e final di Munich cuatro di su pilar fundamental, e defensa John Terry y Branislav Ivanovic y e mediocampista Raul Meireles y Ramires, tur ta sanciona. Apesar cu no tin nan disponibel, el a bisa cu e hungadornan ey "tin cu apoya e team durante e siman y durante e wega cu amplio experiencia cu nan tin". E tecnico italiano ta conta ademas cu e duda di e pareha defensivo, e brasileño David Luiz y e ingles Gary Cahill, lesiona, pero di cual Di Matteo por dispone di dje den final. "Pa algun di nos futbolista mas veterano lo ta mas dificil bolbe na otro final, pero pa hoben tambe, no ta asina facil logra e pase pa un final di Champions League", e ex tecnico di West Bromwich a bisa.





ALERTA!

FIFA ta alerta pa un atraso den trabou

FIFA ta considera cu tin riesgo di atraso den trabou di contruccion of renobacion di cinco di e 12 stadion cu lo wordo uza den e Mundial di Brasil 2014. E principal preocupacion cu e stadion nan ta esun di Ciudad di Natal, cual situacion tabata califica di "riesgo halto", di no ta cla prome cu december 2013, fecha di cual FIFA ta exigi entrega sede di e Mundial, di acuerdo cu e documento di Federacion Internacional di Asociacion di Futbol (FIFA). E situacion di e stadionnan di e ciudad di Manaos y di ciuaba tabata califica di "medio riesgo" y esun di Curitiba y Porto Alegre como di "riesgo abou".

Segun e evaluacion realisa pa FIFA despues di su bishita na e sede di contruccion, e unico stadion cu trabou ta delanta cu su fecha ta esun di Fortaleza. E documento ta mustra cu e trabou na Fortaleza ya tabata conclui na 65% y cu tambe ta bayendo riba un bon ritmo e stadion di Salvador (58%). E contruccion mas atras ta esun di Porto Alegre (4%), Curitiba (12%) y Natal (15%), aunke e trabou den e dos prome ciudad a cuminsa atras pa problema burocratico pero a Sali riba un ritmo hopi mas liher cu esun di Natal.

Mundial 2014 lo wordo hunga na Rio de Janeiro, Sao Paulo, Belo Horizonte, Recife y Brasilia. E mesun documento di FIFA, di 83 pagina y fecha 1 di mei, ta considera cu e situacion ta ainda mas critico pa Copa di Confederacion, cu lo wordo hunga otro aña na juni, y di cual lo hunga e campeon nan di continente. Segun FIFA, tres di e cuatro stadion t'e cu awo confirma pa Copa di Confederacion ta core riesgo di no ta conclui prome cu december 2012, pa cual ta exigi su entrega. Mientras cu e stadion di Fortaleza no ta genera preocupacion, e trabounan na Rio de Janeiro, Brasilia y Belo Horizonte ta considera como "medio riesgo" pa Copa di Confederacion. FIFA ainda no a scoge e otro dos stadion di cual lo hunga e Copa di Confederacion, pero e honor ta hunga na Recife, cual stadion dificilmente lo keda cla na tempo y pa Salvador, cual situacion tabata califica como di "riesgo abou".



Vicente del Bosque ta duna lista di Spaña

E hungadornan di Atletico Madrid, Juanfran Torres y Adrian Lopez, hunto cu e mediocampista di Malaga, Francisco Alarcon "Isco", esun di Betis, Beñat Etxebarria y di Benfica, Javi Garcia ta e principal novedad den e prome lista di e seleccion nacional di Spaña, pa Eurocup di Polonia y Ucrania. Entre e 21 busca y riba e salida di Carles Puyol pa lesion, ta bini e defensa Raul Albiol (Real Madrid), Ignacio Monreal (Malaga) y Alvaro Dominguez (Atletico Madrid), cu no tabata den e ultimo wega contra Venezuela na februari. Esnan cu no ta parece den e lista ta e internacionalnan di Chelsea, cu dia 19 lo hunga e final di Champions League contra Bayern Munich, ni esnan di Athletic Bilbao y Barcelona, cu lo hunga e final di Copa del Rey diabierna 25 den Vicente Calderon. Despues di e final di Champions League, e seleccionador lo tin presencia di e hungadornan di Chelsea, Juan Mata y Fernando Torres, ausente contra Venezuela y autor di e gol di victoria di Spaña den e final di Eurocup 2008 contra Alemania. Del Bosque lo duna e lista definitivo na Austria, dia 27 di mei, cu esnan elegi di Athletic y Barcelona, y lo aclara riba e duda di David Villa, cu lo purba yega na tempo despues di e lesion na su pia december ultimo. Dia 3 di juni cu e seleccion completo, Spaña lo hunga un amistoso contra China na Sevilla. E lista di e siguiente hungadornan convoca: Keeper: Iker Casilla (Real Madrid CF) y Jose Manuel Reina (Liverpool FC) y David De Gea (Manchester United FC). Defensa: Alvaro Arbeloa (Real Madrid CF), Sergio Ramos (Real Madrid CF), Raul Albiol (Real Madrid CF), Jordi Alba (Valencia CF), Ignacio Monreal (Malaga CF), Juanfran Torres (Atletico Madrid) y Alvaro Dominguez (Atletico Madrid). Mediocampista: Xabi Alonso (Real Madrid CF) Santiago Cazorla (Malaga), Beñat Etxebarria (Real Betis), Francisco R. Alorcon (Malaga CF), Javier Garcia (Benfica) y Bruno Soriano (Villareal). Delantero: David Silva (Manchester City), Jesus Navas (Sevilla CF), Alvaro Negredo (Sevilla FC), Roberto Soldado (Valencia CF) y Adrian Lopez (Atletico Madrid).



Minister Dr. Richard Visser ta felicita atleta di landamento sincronisa cu nan logro internacional







Arubaanse Zwembond a tene su Campeonato Arubano di e deporte di landamento sincronisa, manera custumber ta wordo teni na luna di mei. Un publico grandi a apoya e landadonan y a crea un ambiente sumamente festivo na piscina. Tambe Minister di deporte, Dr. Richard Visser tabata presente y a presencia e show cu tabatin. E aña aki e competencia completo a wordo teni riba un dia, esaki specialmente pa haci e evento aki como un "test event" pa e "Caribbean Islands Swimming Championships" (CISC) cu lo tuma luga aki na Aruba na luna di juni proximo.

Durante oranan di merdia a tene e parti "tecnico" di e deporte . Aki e atletanan tur mester haci cuater figura obligatorio pa locual nan ta wordo husga pa un panel, consistiendo di seis hues.

Minister Richard Visser a efectua e apertura oficial cu gran entusiasmo, cu un discurso den cual el a felicita tur esunnan envolvi den e deporte di synchro cu e bon resultadonan cu nan ta logra internacionalmente. Minister Visser a recorda tempo cu e tabata mas hoben y cu e tambe a purba e deporte aki y di berdad e por bisa cu e ta hopi dificil mes! Minister Visser a desea tur e atletanan hopi exito y asina e competencia di rutina a cuminsa. Tabatin en total 32 rutina di solo, duet y ekipo.







Segun drs. Mervin Wyatt-Ras:

Pabien ariba Dia Internacional di Famia cu e tema sigura balans entre trabao y famia

E aña aki Nacionnan Uni de celebracion di dia International di famia ta enfatisa e necesidad di balansa entre trabao y famia. Intencion ta pa yuda trahadonan cu ta sostene nan famia financieramente y emocionalmente por haya un balans y asina contribui miho na e desaroyo tanto financiero como social di nan pais. Durante ultimo añanan famianan a sufri diferente cambionan esta cu ambos mayor ta traha dor di cual yiunan tin cu keda na un opvang. Cantidad halto di divorcio y di famianan di un mama soltera of tata soltero dor di cual e presion ariba e educador ta halto y e tempo pa comparti dor di trabao ta limita. Alabes e proceso di individualisacion den cual cada famia ta riba nan mes y e red social a bira menos. Tur esakinan tin nan impacto. Por nota cu for di estudionan ta trece padilanti cu e quality time di mayor y yiu ta di importancia y cu ta necesario support di mayornan den nan tarea tan dificil y complica di awendia di educa. Den e recien publica investigacion di Sr. Helen van der Wal e ta indica cu delincuencia bao hobennan por ser preveni dor di bon contactonan den famia, esta bon relacion familiar. Y aki ta importante for di tempran sostene mayornan. Gobierno tin e tarea no di educa sino di crea tur condicionnan pa asina sostene mayornan. Un e formanan con gobierno por sostene mayornan ta dor di introduci oranan flexibel di trabao dor di cual e mayor, en special esun cu no tin un partner por cumpli cu diferente responsabilidadnan pa cu su yiu. Tambe crea posibilidad di part-time jobs lo yuda alivia mayornan den nan tarea educativo. Ta keda cu conhuntamente mester keda busca formanan pa sostene famianan paso ta nan ta e base pa desaroyo di un individuo. Depende di e calidad di famia e mucha lo desaroya di un of otro direccion. Ariba e dia internacional di famia aki ta keda nos como pais pa refleha ariba importancia di un famia pa nos comunidad y en bista di e tema di e aña aki pa refleha encuanto con pa trece un balansa entre trabao y e tempo pa famia. No ta responsabilid di e famia so pa haci esaki sino di henter comunidad. Conhuntamente mester busca e formanan ideal pa duna famianan stimulacion. Wyatt-Ras kier expresa palabranan di felicitacion na cada famia aki na Aruba y desea nan tur cos bon den e aña venidero.



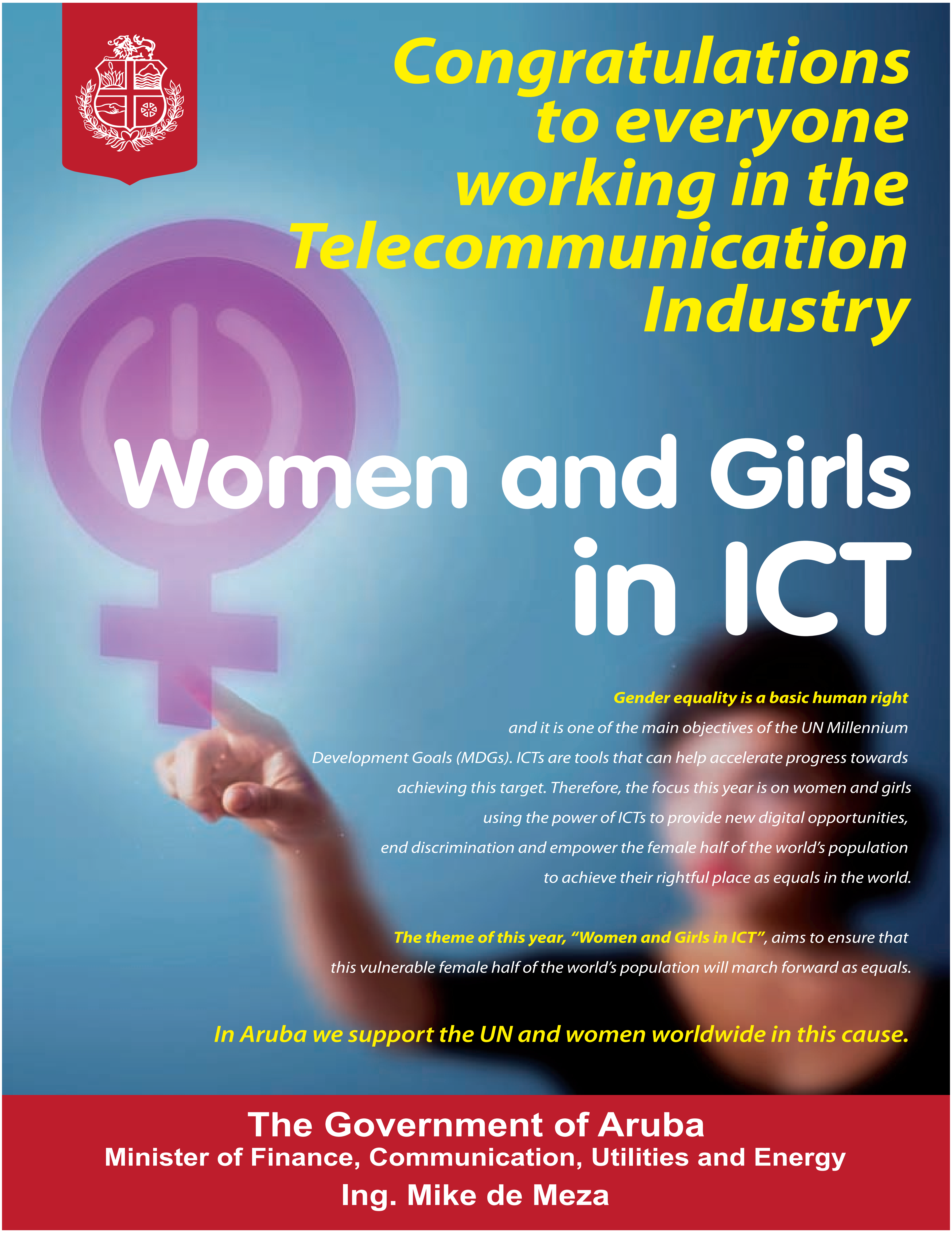
"Nirvana" a duna un potro di "El Mito"

Aña pasa a yega Aruba for di Riongero, Colombia e yewa "Nirvana", priña door di e conocido padrot "El Mito", cu ta un yiu di Tormento de la Virginia, yiu di Patrimonio. Mito tin mas di 30 campeonato riba su nomber, loke ta muestra di su calidad den e pistanan di husgamento.
"Nirvana de SM" ta un yiu di Sortilegio de Monterrey y nieto di Tormento de Monterrey, yiu di Dayan V8, pues di sanger e dos Tormentonan no tin relacion directo cu otro, aunke cu ambos ta bin di e linea di e famoso Resorte III. Di parti di mama, Nirvana ta bin di Karina, un yiu di Piloto, pues di e linea di Resorte IV. Pa e otro banda e tin Delirio. Pues e speransa pa e futuro di e potro ta grandi. Nirvana ta residencia na Rancho La Ponderosa di Lucho Claro y Ramon Herrera.



Oficina di Gobierno na Santa Cruz lo cera diaranson 11.30

Diaranson 16 di mei despues di 11.30 di mainta, e oficina di Gobierno na Santa Cruz lo ta cera pa publico. Lo no por haci pago pa SETAR, Cable TV, WEB, Elmar, FCCA y Servicio di Impuesto.
E motibo ta cu lo haci trabou di mantencion den e seccion di servicio di pago pa mehora e servicio na tur cliente cu ta bin haci nan pagonan menciona na Santa Cruz.Tambe ta recorda tur hende cu diahuebs 17 di mei, dia di Asuncion y diabierna 18 di mei, e oficina lo ta cera pa publico. Dialuna 21 di mei tur cliente por haci uzo atrobe di e servicionan di oficina di Gobierno na Santa Cruz. Gerencia ta pidi disculpa y comprension pa e inconveniencianan cu lo por surgi.


Congratulations to everyone working in the Telecommunication Industry
Women and Girls in ICT
Gender equality is a basic human right and it is one of the main objectives of the UN Millennium Development Goals (MDGs). ICTs are tools that can help accelerate progress towards achieving this target. Therefore, the focus this year is on women and girls using the power of ICTs to provide new digital opportunities, end discrimination and empower the female half of the world's population to achieve their rightful place as equals in the world.
The theme of this year, "Women and Girls in ICT", aims to ensure that this vulnerable female half of the world's population will march forward as equals.
In Aruba we support the UN and women worldwide in this cause.
The Government of Aruba
Minister of Finance, Communication, Utilities and Energy
Ing. Mike de Meza

Aruba Toastmasters Club a produci otro orador competente

Durante un anochi masha ameno dirigi pa Presidente tm Olivia Groeneveldt, Aruba Toastmasters Club cu grato placer ta anuncia cu nan a conoce otro Competent Communicator den nomber di Sra. tm Angeline Tromp-Zievinger, cu a caba su di 10 proyecto di su manual basico di Orador Competente. Alabes nos kier a anuncia tambe cu nos a conoce 2 Halfway Communicators den nomber di Sra. tm Foomoy Bennet-Chang cu su di 8 proyecto y Sra. tm Judith de Palm cu su di 7 proyecto. Nos ta desea nan Masha Pabien. Diahuebs venidero dia 17 di mei, Aruba Toastmasters Club ta sali cu un delegacion pa St. Maarten pa participa na e Conferencia Regional y e Competencia Regional di Public Speaking y Table Topics. Aruba Toastmasters Club ta sigui cu nan meta esta pa desaroyo personal ariba tereno di Comunicacion y di Liderazgo.





Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente nos mama, wela, bisawela, suegra y tanta stima



Seferina Hart-Toppenberg
**11-02-1919 †14-05-2012*

Na nomber di su:
Yiunan:
Hubert y Marilyn Hart-de Wolff
†Norman y Nena Hart-Croes
Louisa y Edgar Boekhoudt-Hart
Mildred Hart
Marjory Hart
Frans y Diana Hart-Tromp
Johnny y Ina Hart-Feliciano
Wilfred y Lucia Hart-Feliciano
Julius y Norma Hart-Boekhoudt
Yvonne y Maximo Maduro-Hart
†Eric y Lilly Hart-Richardson
Irene y Luis Tromp-Hart
Edwin y Ludwina Hart-v/d Linde
†Kenneth Hart
Ludwig y Judith Hart-Vrolijk
Nietonan:
Mary Sprockel-Hart y famia, Sharon Hart y yiunan, Hubert Hart y yiu, Darwis Hart y famia, Angelo Hart, Melissa Hart, Gregory Hart y sra., Deborah Koolman-Hart y famia, Noraiza Maduro-Hart y esposo, Curtney Hart y famia, Tamara Hart y yiu, Giovanni Boekhoudt, Charmaine Boekhoudt y yiu, Roland Hart, Michanou Hart y famia, Gwendolyne Hart y yiu, Nyree Hart y famia, Jacy Hart y famia, Howard Hart, Ghislaine Hart, Elton Hart, "Julito" Hart, Julissa Tromp-Hart y famia, Bryan Hart, Caroline Hart, Sharine Hart y famia, Lurene Flanegien-Tromp y famia, Melany Tromp,
Sharlaine Hart, Edline Hart, Marlisa Rincones-Hart y famia, Marisol Hart,
Su pret'i wowo Denzel Hart.

Sobrinonan:
Julieta Hart y rumannan, Angel Coronel y famia, John Franklin Hodge y famia

Amiganan di cas:
Helen Peterson y famia, Irma Vingal y famia, Vilma Wever-Kock y famia, Marlyn Rafael-Croes y famia

Bisanieto y bisanietanan, rumannan na Korsow, primo y primanan, bisiña y conocirnan.
Demas famia: Hart, Toppenberg, Els, de Wolff, Croes, Boekhoudt, Tromp, Feliciano, Maduro, v/der Linde, Vrolijk, Sprockel, Koolman, Flanegien, Rincones, Hodge, Geerman, Werleman, Russel, Vingal, Peterson, Kock, Rafael, Coronel, Angela, Ter Beek, Bernadina, Royer, Lake, Oduber, v/d Burg, Wallee.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di mei 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa. For di 2'or restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 di mei, 2012, di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Paciente no satisfecho cu nan remedi

Mester consulta prome cu su dokter di cas y despues por pidi AZV conseho

TUR asegurado mester sa cu AZV tin un lista positivo di masha remedi. Esaki ta wordo evalua tur tur luna, pa controla kico tin nobo riba mercado y loke fabricanan a stop di produci.

Tin kehonan den comunidad cu remedinan cu ta ser duna awendia cubri pa AZV, no ta duna e mesun resultado manera antes. Solange Tchong di AZV, a splica kico pasando cu tin e tipo di kehonan aki.

E lista positivo aki ta consisti di entre 1000 pa 1400 medicamento, y AZV un biaha pa luna ta evalua y controla kico tin nobo riba e mercado, cual remedinan e fabricanan a dicidi di reemplaza pa otro, etc. Tchong a bisa cu na momento cu un paciente ta haya un remedi, pero e dokter di cas of specialista ta dicidi pa cambi'e pa otro, e mihor conseho ta p'e paciente puntra su dokter pakico el a cambia e remedi, y kico exactamente e por spera di dje y con pa tume loke ta esencial.

El a splica cu e manera con e paciente ta tuma e remedi tin di haci cu e manera con e curpa ta reacciona, y na Aruba ta conoci cu hopi hende ta un poco dejado den esaki y no ta tuma nan remedi manera el a wordo receta y tur esaki por tin efecto riba e curpa di e paciente.

Tambe Solange Tchong a bisa cu si un paciente ta sinti efectonan secundario di un remedi mihor cos cu por haci ta consulta cu e dokter di cas of e specialista mesora, pasobra nan, mescos cu tur dunador di servicio medico sa kico tin y kico ta wordo cubri pa AZV.

Ideal ta pa na prome lugar e paciente papia cu su dokter, pasobra entre tur dos mester existi e confianza.

Si e situacion ta mas serio cu e persona no ta tolera mas cu un remedi, semper tin un opcion unda cu e dokter ta yena un formulario special pa nan cu AZV tin y e por aplica p'e remedi specifico si e ta bon argumenta AZV ta evalua esaki.

Tambe e cliente por acerca AZV pa pidi conseho. Esaki ta un servicio informativo cu AZV tin, y cu por consulta cu su conseheronan farmaceutico tocante un remedi cu no ta bay cu un paciente, y kico otro opcionnan tin. El a acentua si, cu primordialmente e paciente mester consulta cu su dokter of specialista pa hunto yega na un solucion.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Solo en Dios descansa mi alma
porque de el viene mi salvacion. "
Salmo 61

Con profunda tristeza, pero conforme con la voluntad de Dios, anunciamos fallecimiento inesperado de:



Luz Maria Orozco Rios
22 de Julio de 1961 - 14 de Mayo de 2012

Sus: hermanas: Lucy Orozco
Isabel Orozco

hija de crianza: Schneidyn'n
y demas hijos de crianza

sobrinos: Hamilton Carrillo Orozco, Jenifer Orozco, Leonardo Orozco, Cristian Orozco, Andretty Orozco Carrillo

Compadres y ahijados en Aruba y Colombia

tia: Beatriz Orozco Nuñez e hijas

familia: Orozco Cordoba, Muñoz Orozco, Profhete, Hilario, Tromp, Jimenez y demas familiares en Aruba y Colomba. Amigos en Aruba, Colombia, Holanda y demas lugares.
Colegas de trabajo de WENDY'S

invitan para su entierro el viernes 18 de Mayo de 2012 de 2 a 4 de la tarde en la Iglesia San Francisco.

Dirección para condolencia: the Olive tree Funeral Home (Cumana)
Enfrente de ex edificio de Texas Furniture Store
Jueves 17 de Mayo de 2012 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Se pide encaresidamente porfabor venir vestido de colores alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Yiu di 16 aña cu mata di marihuana den cura

DIALUNA 11.53, Central ta manda polis na un cas na Calabas, unda un mama a haya mata di marihuana den cura. N'e cas polis a papia cu e muher P.W., kende ta bisa polis cu banda di 11'or di merdia, el a haya algun mata di marihuana den su cura. Ora cu el a puntra su yiu di16 aña, for di unda e matanan a bin, e yiu a bise cu el a planta nan. E matanan a cuminsa crece.

Polis a bay cu e matanan y a destrui nan. E hoben mes no tabata n'e sitio. Polis a bay despues na un tire repair shop y ta topa cu e mucha homber. Polis a scual e pisa.

Segun e mama, e mucha a caba di bolbe bek for di internat, como cu e tabatin problema un tempo cu droga. E mama lo busca ayudo cerca e instancianan conerni.

Mucha ta busca lugar p'e keda

DIALUNA mainta 09.15 Central ta manda polis na un cas na Seroe Compa, unda un mucha ta bin tur dia. Na yegada polis a papia cu e habitante, kende ta bisa polis cu tur dia un mucha muher di 6 aña ta bin su cas y ta keda henter dia. E mucha ta mustra mal cuida y ta bisa cu e ta so na cas, como cu su mama ta traha. E ta bisa cu e ta wordo molestia pa su padraso. Polis a pone Slachtofferhulp na haltura.

Ex amigo ta causa destruccion na auto di su ex

DIALUNA madruga 01,10, Central ta manda polis n'e parkinglot di Moomba Beach Bar pa un destruccion, unda un señora ta warda nan pa asistencia, na unda su ex amigo a corta tur 4 tire di su auto.

N'e sitio, polis a papia cu e muher E.E.E.M., kende ta bisa cu su ex homber A.B.M.L. constantemente ta molestia y cu ya dos biaha caba el a duna keho contra dje, tanto na warda di Playa como di Santa Cruz.

E ta bisa cu su ex amigo a bin den e bar pa busca problema cune. Despues di e problema, A.B.M.L., a sali for di e bar. E.E.E.M. a bisa polis cu el a bay controla su auto y a mira e homber cu un cuchiu den su man. Dos tire di su auto tabata destrui. Polis a bay controla y no a topa cu A.B.M.L. Polis a bisa E.E.E.M. p'e bay duna keho naRecherche.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba.
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sixta Willems

Nos ta gradici tur cu a manda telegram y haci yamadanan. Un danki special na sr. Edward Kelly y su staff y personal di Fundashon "Hope" pa nan atencion na nos Sixta stima. Na sr. Anthony Latham di Aurora Funeral Home pa su esfuerzo y coperacion pa a asisiti e famia na e momento crucial di e fayecimento repentino di nos difunto. Na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y amabel coperashon pa cu nos defunto y famia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa ariba e siguente dianan; diaranson 16 di mei y diasabra 19 di mei pa 7'or di anochi y dialuna 21 di mei 2012 pa 6.30 di atardi na Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Mama ta denuncia su yiu cu a causa destruccion

DIALUNA madruga 02.45, Central ta manda polis na Weg Rooi Hundo pa un kiebro. A resulta cu e doño di cas no tabata n'e cas. N'e sitio, polis ta topa cu e muher Y.H., naci na Aruba di 41 aña, kende ta declara cu el caba di yega cas y a mira un bentana di porta di cushina kibra.

Segun Y.H. ta bisa cu ta su yiu homber J.H., naci na Aruba di 20 aña a kibra e bentana. El a mira su yiu core bay direccion pazuid, riba caminda di santo. Polis a bay den becindario, pero no a topa cune.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Benedicto Inocencio "Benito" Wever

Gradicimento ta bai tambe pa tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, pin y cu a yama nos. Un danki special ta bay na Dr. Geerman-Tromp y assistente Sra. Sonia, Dr. Haime Falconi, Famia Harms pa na atencion y dedicacion na nos tata stima.
Na funeraria The Olive Tree pa nan bon servicio.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres (3) santo sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil:
Diaranson 16 mei 2012 pa 7or anochi
Diasabra 19 mei 2012 pa 7or anochi
Diaranson 23 mei 2012 pa 7or anochi y despues di misa lo tin un rosario na cas Brazil 54A pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan, nietonan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

















Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Santa Ana N.V.
Pariba di Brug: Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Anthony
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 maart 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.59	191.31	192.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.18	223.20	225.45
Euro per XEU. 100	227.02	229.10	231.40

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur lo relashoná ku bo kas, ta eksaltá. Bo ta kombertí den e anfitrión preferí di hopi. Bo no tin ku forsa bo mes pa hasibu sinti bon pa otronan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo banda sensibel, poétiko, ta lanta, ta aktivá. Ta tempu di romanse. Amor ta rondonábu i esei por sorprendé bu den bo trabou. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
GEMINIS: Bo inseguridatnan finansiero ta keda atras. Kuminsá na mira lus unda tabatin tiniebla. Ta presentá bon oportunidat pa gana plaka, probechá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tabatin momentunan ku bo tabata komparti i otronan tabata disfrutá intensamente di bo soledat. Mantenébu den sintonia ku realidat.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta tempu pa koperá, di yuda esun ku ta den nesesidat, di manifestá amor ku nos ta sera den nos kurason. Bo kas ta komberti awor den un kas di pas i amor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Desaroyá pasenshi na gran kantidat, ya ku pa hasibu komprondé, bo tin ku ripití tur kos kada biaha. No envolví bo mes den kombersashon di polítika. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tuma e kosnan ku kalmu i no adelantá e akontesimentunan. Kontrolá e aspekto negativo den bo ku ta hasi bu ta algun biaha intransigente.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Problemanan ta suavisá den bo trabou i den bo kas. Tur kos ta parse ku ta birando normal, pero no baha kabes ainda.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Uni forsa, komberti bu den e lider i dirigi e kosnan ku bo tin mester di un hende ku ta dispuesto na tuma inisiativa. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta den bo mihó momentu pa konvensé hasta bo enemigu. Bo ta hopi ekspresivo, amoroso i pashonal. Si bo no tin pareha, probechá e dianan aki. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo bida sosial ta aktivá. Apénas ta aserká fin di siman i bo ta sintibu ku deseo di festehá, komparti i komplasé bo seman kerí..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
E dianan aki bo ta den plan di mima, atendé i kuida bo ser stimá manera nunka ántes. Kuida bo mes di no eksagerá si.

Grupo di oracion di San Hudas Tadeo di Parokia di Dakota ta gradici

Pa medio di e comunicado aki Grupo di San Hudas Tadeo di Parokia di Dakota cu ta preparando pa celebra su 50 aña di existencia, ta gradici tur persona cu a aporta pa haci e mainta di koffie cu a ser teni diasabra 12 di mei dilanti di Birckenstock, na L. G. Smith Boulevard, un exito.
Na cada un cu a yuda, cu a haci un donacion , cu a cumpra carchi y cu a djis pasa pa cumpra na ora di e mainta di koffie un gradicimento di curason. Sin boso ayudo e grupo no por a realisa su meta.
E premionan cu a wordo rifa a wordo gana pa Sandra Vrolijk, Rita Croes y Lucia Sprock. Pabien na nan.

Tambe for di nos curason ta bay un gradicimento caluroso na Señora Yvonne de Andrade directora y Señor Jason Simon, supervisor, di Birckenstock y Backstage, cu tabata nos sponsor principal, p'a ofrece nos e espacio dilanti di Birckenstock pa por a organisa e mainta di koffie y bendemento di bolo. Tambe nos ta desea di gradici e empleadonan di Birckenstock pa nan amabilidad di yuda nos cu saconan plastic ora di yobida y pa informa e clientenan kico ta pasando p'afo y bisa nan pa pasa cumpra bolo pa yuda pa un bon causa.
Na october Grupo di San Hudas Tadeo cu ta di Parokia di Dakota, ta celebra su 50 aña di existencia, resando na San Hudas Tadeo, kende ta nos abogado y intercesor pa cualkier di nos asuntonan di desesperacion y, pa celebra esaki, e grupo ta organisando algun evento pa recauda fondo pa por celebra e aniversario aki cu tur e devotonan na San Hudas Tadeo. Keda pendiente pa e proximo evento.

Wel un biaha mas nos ta expresa nos gratitud na tur pa e exito di e mainta di koffie.



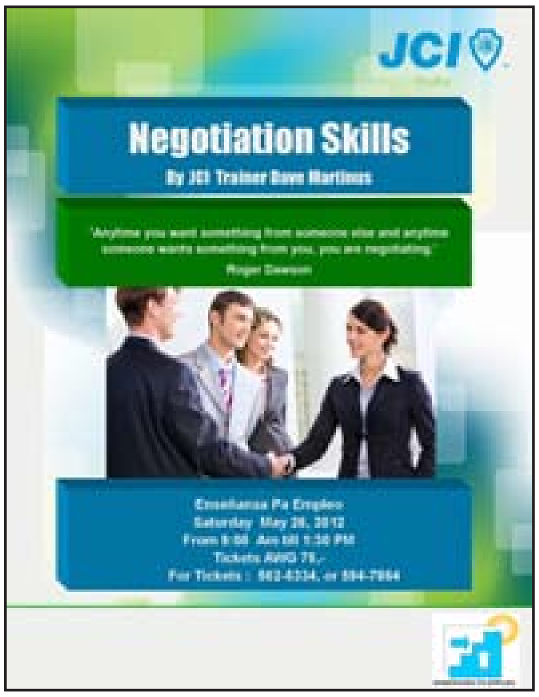
A peticion general JCI Aruba ta presenta Negotiation Skills

Despues di a organisa un exitoso seminario di Negotiation Skills dia 31 di Maart, JCI Aruba un bes mas lo ripiti e seminario aki dia 26 di mei venidero.
Esaki lo tuma luga na e edificio nobo di di Enseñansa pa Empleo di 9'or di mainta pa 1:30 di merdia; y lo wordo presenta door di JCI Trainer Mr. Dave Martinus.

Sr. Dave Martinus ta un miembro actual di nos organisacion y cu a logra diferente posicionnan importante den JCI. Recientemente Dave a wordo nomina como e most outstanding JCI Vice Presidente Internacional di e area di America y Caribe, cual ta un orguyo pa nos organisacion.

Di un of otro manera nos ta bezig ta negociando tur dia. Naturalmente esaki tin su tactica y secretonan con pa logra e miho resultadonan. Esaki ta un bon oportunidad pa cualkier persona cu lo kier siña un poco mas di negociacion pa asisti na e seminario aki cu lo priminti di ta hopi educativo y interesante.

E seminario aki ta costa solamente AWG 75.-. Esaki ta inclui: material di training, 1 koffie break y un certificado. Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un e-mail na jci.aruba@yahoo.com of yamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 594-7864 y 594-3231. JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via e-mail cu nos na jci.aruba@yahoo.com of bira amigo di nos riba facebook.



E empleadonan ta birando mas grandi… bo ta prepara pa e consecuencianan?

Despues di a organisa varios seminarionan exitoso, Medwork Caribbean N.V. nuevamente ta organisando un simposio Diaranson 23 di Mei na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tocante tur e consecuencianan cu ta surgi ora cu e empleadonan nan edad ta subi. E mensahe principal di e simposio ta "Cuida bo empleadonan". E simposio ta promete di ta specialmente interesante pa e doñonan di compania, directornan di compania y manager di Human Resource. Embeyecemento ta un topico cu mas y mas ta hayando atencion rond di mundo. Organisacionnan ta evaluando ki e consecuencianan ta di un populacion mayor di edad pa cu e sector laboral. Muy en specifico den e sectornan financiero, cuido medico, vivienda y servicio publico. Durante e simposio di 23 di Mei Medwork Caribbean N.V. cu ayudo di algun locutor cu ta bon conoci na Aruba, lo ascende e topico actual aki na Aruba. Hunto cu esnan presente lo evalua e consecuencianan di embeyecemento en general y ki efectonan nan tin riba e mundo di negoshi. Drs. Martijn Balkenstein Managing Director General di CBS lo habri e simposio cu un splicacion riba e situacion demografico actual di Aruba. Drs. Martijn Balkestein tambe lo enfoca atencion na e siguiente pregunta; Den cual edadnan e poblacion di Aruba ta dividi? Con esaki ta refleha riba e poblacion laboral? Con grandi e ola di personanan ta cu ta bay cu pension den e proximo añanan ? Siguientemente, Drs. Ru Croes lo elabora riba e consecuencianan organisatorio y financiero cu embeyecemento ta trece cune, entre otro e "mindshift" necesario pa por maneha un forsa laboral cu ta embeyece. Algun consecuencia pa cu e maneho laboral lo wordo examina y tambe sugerencianan conpor atende e situacion nobo den futuro. Por ultimo Drs. Alfonso Boekhoudt Director General di Aruba Ports Authority (APA) ta elabora riba su decision pa stop di analisa y cuminsa uza cifranan demografico di APA pa implementa un plan di termino largo pa asina APA ta bon prepara pa e obstaculonan previsto cu APA por spera den futuro. Si abo como doño di compania of director ta curioso si bo ta prepara pa e consecuencianan menciona, esaki sigur sigur no lo ta un atardi pa perde. Entrada ta costa Afl. 75,= pa ticket y pa registracion por tuma contacto na info@medwork.aw of yama na 587 8880 of por cumpra e ticketnan directamente na Medwork Caribbean N.V na Tanki Flip 12-A.

Hubileo na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (Douane)



AWE, 16 di mei Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A) ta di hubileo dor cu 2 funcionario di douane a cumpli 35 aña di servicio.

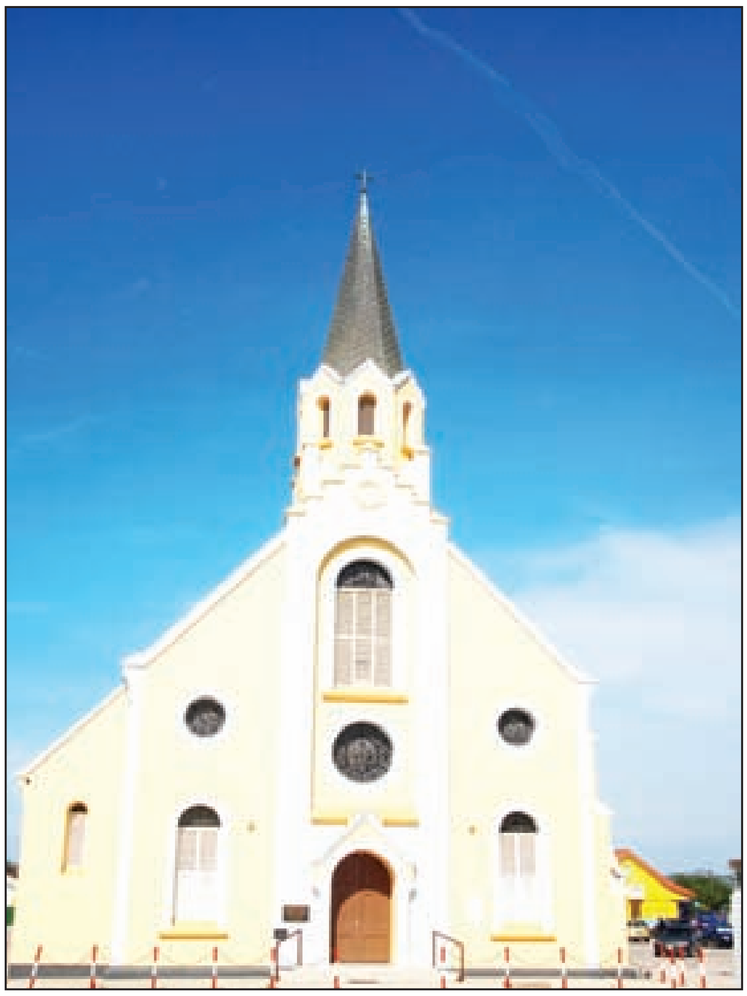
TA trata aki di e sres. Nelson V. Vrolijk y Dean B. Ponson. E dos duaneronan menciona a inicia nan carera como Hulpkommies der Belastingen 16 di mei na aña 1977. Despues cu nan a sigui y a termina e diferente cursonan di douane exitosamente nan cada un a wordo promovi na nan respectivo rango.

E sres. Nelson Vrolijk y Dean Ponson ta carga actualmente e rango di Hoofdcommies der I&A 1 ste klasse A y tur dos persona menciona ta laborando como "ploegleiders" na seccion douane Aeropuerto. Gerencia y demas personal di Servicio di Aduana ta felicita hubilarionan riba e fecha aki.



Nobena na honor di Spirito Santo y celebracion di Pentecoste den Misa Santa Anna na Noord

E nobena na honor di Spirito Santo ta e nobena mas bieu pasobra e a wordo introduci pa prome biaha riba instruccion di nos Señor , ora cu E a manda Su apostelnan bek pa Herusalem pa spera e binida di Spirito Santo riba e Prome Pentecoste. E ta te ainda e unico nobena oficialmente prescribi dor di Iglesia y dedica na e Tercer Persona di Santa Trinidad. E ta un suplica fuerte pa luz, forsa y amor cu cada Cristian tin mester.E 9 dianan di nobena ta dedica na Spirito Santo, e donnan y frutanan di Spirito Santo. E temanan di e 9 dianan ta lo siguiente: prome dia ta dedica na Spirito Santo cu ta e Spirito di Luz, di Forsa y di Amor. Di dos dia ta dedica na e don di Temor di Dios, cu ta yena nos cu respet soberano pa Dios. Di tres dia ta dedica na e don di Piedad. E don aki ta inspira nos, pa Su amor, di stima y respeta personanan y asuntonan consagra na Señor y tambe esunnan cu ta encarga cu Su autoridad, Su Santo Mama y tur Santonan, Iglesia y su Cabesante visibel, nos mayornan y superiornan, nos pais y su gobernantenan. Di cuatro dia ta dedica na e don di Fortalesa. Dor di e don di Fortalesa e alma ta haya forsa contra miedo natural y ta haya apoyo te na fin den ehecucion di su obligacionnan. Di cinco dia ta dedica na e don di Ciencia cu ta permiti e alma pa evalua productonan riba nan balor berdadero y den nan relacion cu Dios. Di seis dia ta dedica na e don di Inteligencia, cu ta un gracia di Spirito Santo, y ta yuda nos capta e nificacion di e berdadnan di nos religion santo. Di shete dia ta dedica na e don di Conseho cu ta provee e alma cu cautela sobrenatural pa asina lage husga rapidamente y pa actua corectamente, specialmente den circunstancianan dificil. Di ocho dia ta dedica na e don di Sabiduria cu ta esun mas perfecto di tur e donnan. E don di Sabiduria ta reforsa nos fe, fortalece speransa, perfecciona caridad, y ta promove e practica di virtud den e grado mas halto. Di nuebe dia ta dedica na tur e Frutanan di Spirito Santo. E donnan di Spirito Santo ta perfecciona e virtudnan sobrenatural y asina ta haci posibel cu nos por practica nan mas controla den inspiracion divino. Tradicion di Iglesia ta registra e diesdos Frutanan di Spirito Santo como lo siguiente: Caridad, hubilo, paz, pasenshi, amabilidad, bondad, generosidad, suavidad, fieldad, modestia, dominio propio y castidad.Parokia Santa Anna ta cuminsa su nobena na honor di Spirito Santo riba diabierna 18 di mei 2012 y ta termina cu e celebracion solem di Pentecoste riba diadomingo 27 di mei.





ELKA & Associates, yenando un bashi cu nan experiencia





E compania ELKA & Associates N.V. a tene su celebracion cu un cena na Pincho's Bar & Grill Restaurant y asina hunto por a disfruta di un atardecer espectacular.

E team cu a traha weekend hopi duro na EXPO Beauty a wordo recompensa despues di por duna un excelente servicio y atencion na tur esnan presente.

Sr. Rory Arends y srta. Abigaél Arends, kendenan ta doñonan di compania a inverti den nan trahadornan hoben y motiva p'asina tambe por crece den e mundo di negoshi.

E training cu a wordo duna ta Customer Service Essentials y Master Effective Communication . ELKA ta kere den e desaroyo di e ser humano y lo sigui inverti den más training cu su asociado ta ofrece mirando e resultado sumamente positivo cu a trece aden.

Un di e asociadonan di e compania ELKA & Associates ta The Art of Dining Management cual hoben experiencia den su tereno sr. Monrick Croes a duna training n'e team prome cu nan a bay EXPO Beauty y tambe a haci un follow up riba esaki, mientras y despues p'asina por tin e confirmacion di resultado di su trabou.

ELKA & Associates N.V. & The Art of Dining Management ta extende pabien na su EXPO Beauty team y ta desea nan tur clase di éxito!

